

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 21, 2012

OTTAWA, LE SAMEDI 21 JANVIER 2012

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2012 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 146, No. 3 — January 21, 2012

Government notices	60
Parliament	
House of Commons	72
Commissioner of Canada Elections	72
Commissions	73
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	88
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	91

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 146, n° 3 — Le 21 janvier 2012

Avis du gouvernement	60
Parlement	
Chambre des communes	72
Commissaire aux élections fédérales	72
Commissions	73
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	88
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	92

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Ministerial Condition No. EAU-650*

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], .alpha.-hydro-.omega.-(phenylmethoxy)-, ester with 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylic acid (3:1), Chemical Abstracts Service No. 879499-69-1;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

ANNEX**Conditions**

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on November 23, 2011, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

“substance” means Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], .alpha.-hydro-.omega.-(phenylmethoxy)-, ester with 2-hydroxy-1,2,3-propanetricarboxylic acid (3:1), Chemical Abstracts Service No. 879499-69-1.

2. The notifier may manufacture or import the substance only in accordance with the present ministerial conditions.

Restriction

3. The notifier may manufacture or import the substance if it is not used in spray-applied consumer products.

Record-keeping Requirements

4. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses; and
- (c) the name and address of each person obtaining the substance from the notifier.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Condition ministérielle n° EAU-650*

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance alpha-hydro-oméga-phénylméthoxypoly [oxypropan-1,2-diyle], ester de l'acide 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylique (3/1), numéro 879499-69-1 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique,

Par les présentes, le ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEXE**Conditions**

(Alinéa 84(1)(a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déclarant » signifie la personne qui, le 23 novembre 2011, a fourni au ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

« substance » signifie alpha-hydro-oméga-phénylméthoxypoly [oxypropan-1,2-diyle], ester de l'acide 2-hydroxypropane-1,2,3-tricarboxylique (3/1), numéro 879499-69-1 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restriction

3. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance si elle n'est pas utilisée dans des produits de consommation appliqués par pulvérisation.

Exigences en matière de tenue de registres

4. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;
- c) le nom et l'adresse de chaque personne qui obtient la substance du déclarant.

(2) The notifier shall maintain electronic or paper records mentioned in subitem (1) at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years.

Other Requirements

5. The notifier shall inform all persons who obtain the substance from them, in writing, of the terms of these ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance, written confirmation from these persons that they will comply with the terms of these ministerial conditions as if they had been imposed on them. This written confirmation shall be maintained at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years.

Coming into Force

6. The present ministerial conditions come into force on January 21, 2012.

[3-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2012-66-01-01 Amending the Non-domestic Substances List

The Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2012-66-01-01 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, January 10, 2012

PETER KENT
Minister of the Environment

**ORDER 2012-66-01-01 AMENDING THE
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

AMENDMENTS

1. Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

84-71-9	112945-48-9
1815-99-2	125495-90-1
2602-34-8	128218-58-6
3068-78-8	129968-18-9
4532-96-1	137836-88-5
4920-95-0	159410-64-7
5089-72-5	166301-21-9
5413-49-0	166301-22-0
6613-30-5	223437-11-4
7605-52-9	244766-81-2
7605-53-0	244771-64-0
9001-86-9	244773-20-4
29435-48-1	244773-24-8
35272-27-6	244773-29-3

^a S.C. 1999, c. 33

¹ Supplément, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

(2) Le déclarant conserve les registres papier ou électroniques tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans.

Autres exigences

5. Le déclarant informe par écrit toutes les personnes qui obtiennent la substance de lui de l'existence des présentes conditions ministérielles, et exige de ces personnes, avant le transfert de la substance, une déclaration écrite indiquant qu'elles se conformeront aux présentes conditions ministérielles comme si celles-ci leur avaient été imposées. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans.

Entrée en vigueur

6. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 21 janvier 2012.

[3-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2012-66-01-01 modifiant la Liste extérieure

En vertu du paragraphe 66(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2012-66-01-01 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 10 janvier 2012

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

**ARRÊTÉ 2012-66-01-01 MODIFIANT
LA LISTE EXTÉRIEURE**

MODIFICATIONS

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

921202-16-6
932742-30-8
1008094-43-6
1065544-88-8
1070895-66-7
1071466-61-9
1071838-81-7
1072227-60-1
1093628-26-2
1093628-27-3
1096587-78-8
1114977-24-0
1198099-74-9
1204768-20-6

^a L.C. 1999, ch. 33

¹ Supplément, *Gazette du Canada*, Partie I, 31 janvier 1998

36639-87-9	244791-70-6	1207666-16-7
39409-93-3	244791-74-0	1207666-22-5
59938-06-6	306281-41-4	1221227-84-4
67103-03-1	343859-75-6	1224691-98-8
71807-60-8	429641-40-7	1227829-85-7
77226-90-5	477585-99-2	1227829-86-8
88644-30-8	676532-44-8	1231942-91-8
94278-39-4	685090-05-5	1233239-68-3
108267-66-9	685090-06-6	1233709-93-7
108267-67-0	888021-82-7	1248586-00-6
108766-16-1	902272-78-0	
110483-07-3	914981-07-0	

2. Part II of the List is amended by adding the following in numerical order:

2. La partie II de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 18287-8 Cashew, nutshell liq., reaction products with formaldehyde and arylalkylamine
Huile de coque de noix de cajou, produits de réaction avec du formaldéhyde et une arylalkylamine
- 18304-7 Fatty acids, reaction products with alkanolamine and alkyloxide
Acides gras, produits de réaction avec une alcanolamine et un oxyde d'alkyle
- 18311-5 Oils glyceridic, reaction products with propylene glycol
Huiles glycéridiques, produits de réaction avec du propylène glycol
- 18313-7 Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl, polymer with 1,2-ethanediamine, α -hydro- ω -hydroxy poly[oxyalkylenediyl] and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, potassium salt, [2-(2-methoxymethylethoxy)methylethoxy]propanol-blocked
Acide 2,2-bis(hydroxyméthyl)propanoïque polymérisé avec de l'éthane-1,2-diamine, de l' α -hydro- ω -hydroxy poly[oxyalkylènediyle] et du 5-isocyanate de 1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, sel potassique, séquencé avec du [2-(2-méthoxyméthyléthoxy)méthyléthoxy]propanol
- 18340-7 Oxirane, 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1-phenyleneoxymethylene)]bis-, homopolymer, ester with α -(carboxy-1-oxyalkyl)- ω -[(1-oxo-2-propen-1-yl)oxy]polyether
Homopolymère de 2,2'-[isopropylidènebis(4,1-phénylèneoxyméthylène)]bisoxirane, ester avec un α -(carboxy-1-oxyalkyl)- ω -[(1-oxoprop-2-èn-1-yl)oxy]polyéther

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is published in the *Canada Gazette*.

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

[3-1-o]

[3-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Significant New Activity Notice No. 15274a (variation to Significant New Activity Notice No. 15274)

Avis de nouvelle activité n° 15274a (modification à l'avis de nouvelle activité n° 15274)

Significant New Activity Notice

Avis de nouvelle activité

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Lithium cobalt manganese nickel oxide, Chemical Abstracts Service Registry No. 182442-95-1, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Oxyde de lithium, de cobalt, de manganèse et de nickel, numéro de registre 182442-95-1 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Whereas the Minister of the Environment published on February 21, 2009, Significant New Activity Notice No. 15274 in Part I of the *Canada Gazette*, Vol. 143, No. 8;

Attendu que le ministre de l'Environnement a publié l'Avis de nouvelle activité n° 15274 le 21 février 2009 dans la *Partie I de la Gazette du Canada*, vol. 143, n° 8;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment hereby varies Significant New Activity Notice No. 15274, pursuant to subsection 85(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in accordance with the following Annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement modifie l'Avis de nouvelle activité n° 15274 en vertu du paragraphe 85(2) de la Loi conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEX

1. Paragraphs 2(a) to (e) of the Significant New Activity Notice No. 15274 are replaced by the following:

- (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (b) the analytical information to determine the average particle size and particle size distribution of the substance;
- (c) the information describing the agglomeration (aggregation) state, shape, surface area and surface charge of the substance;
- (d) the test data and a test report on the water solubility of the substance involved in the significant new activity that comply with the Organisation for Economic Co-operation and Development Series on Testing and Assessment, Number 29, *Guidance Document on Transformation/Dissolution of Metals and Metal Compounds in Aqueous Media*, and that is current at the time the test is developed;
- (e) the information specified in Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (f) the analytical information to determine the average particle size and particle size distribution of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (e);
- (g) the information describing the agglomeration (aggregation) state, shape, surface area and surface charge of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (e); and
- (h) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person who intends to use the substance for the proposed significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determine whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

ANNEXE

1. Les alinéas 2a) à e) de l'Avis de nouvelle activité n° 15274 sont remplacés par ce qui suit :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille moyenne des particules et la distribution de la taille des particules de la substance;
- c) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération (agrégation), la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance;
- d) les résultats et le rapport d'un essai de solubilité dans l'eau de la substance effectué selon le *Document d'orientation sur la transformation/dissolution des métaux et des composés métalliques en milieu aqueux*, numéro 29 de la Série de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les essais et évaluations, qui est à jour au moment de l'obtention des données d'essai;
- e) les renseignements prévus à l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- f) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille moyenne des particules et la distribution de la taille des particules de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa e);
- g) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération (agrégation), la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa e);
- h) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser la substance pour la nouvelle activité proposée, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[3-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Significant New Activity Notice No. 16605***Significant New Activity Notice**(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Cerium vanadium oxide, Chemical Abstracts Service Registry No. 13597-19-8, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[3-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis de nouvelle activité n° 16605***Avis de nouvelle activité**(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Tétraoxyde de cérium et de vanadium, numéro de registre 13597-19-8 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance Cerium vanadium oxide, a significant new activity is

(a) where the substance is engineered to contain particles of particle size ranging from 1 to 100 nanometres, its use in quantities greater than 10 kg per calendar year; or

(b) in all other cases, its use in quantities greater than 100 kg per calendar year other than as an active ingredient in fluid catalytic cracking additives.

2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:

(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;

(b) for a new activity described in paragraph 1(a):

(i) the information specified in Schedule 6 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(ii) the analytical information to determine the average particle size and particle size distribution of the substance,

(iii) the information describing the agglomeration/aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance,

(iv) the test data and a test report on the water solubility of the substance involved in the significant new activity that comply with the modified Organization for Economic Co-operation and Development Series on Testing and Assessment, Number 29, *Guidance Document on Transformation/Dissolution of Metals and Metal Compounds in Aqueous Media*, and that is current at the time the test is developed,

(v) the analytical information to determine the average particle size and particle size distribution of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under subparagraph (i),

(vi) the information describing the agglomeration/aggregation state, shape, surface area and surface charge of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required in subparagraph (i);

(c) for a new activity described in paragraph 1(b):

(i) the information specified in item 7 of Schedule 4 to those Regulations,

(ii) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations,

(iii) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations,

(iv) where the new activity is the use of the substance in fuel additives:

(A) the information specified in Schedule 6 to those Regulations, where the data specified in item 7 of this schedule is from an inhalation toxicity study,

(B) the information describing the composition and concentration of the emissions of the substance and the fuel to which it is added when they are combusted,

(C) the information describing the effects of heavy metals in the substance on catalytic converters and catalyzed particulate filters used as vehicle emissions control technologies,

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance Tétraoxyde de cérium et de vanadium, une nouvelle activité est :

a) lorsqu'elle est modifiée pour contenir des particules dont la taille se situe entre 1 et 100 nanomètres, toute utilisation de la substance en quantité supérieure à 10 kg par année civile;

b) dans les autres cas, toute utilisation en quantité supérieure à 100 kg par année civile, autre que son utilisation comme ingrédient actif dans un additif de craquage catalytique en lit fluidisé.

2. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de chaque nouvelle activité :

a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;

b) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 1a) :

(i) les renseignements prévus à l'annexe 6 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(ii) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille moyenne des particules et la distribution de la taille des particules de la substance,

(iii) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance,

(iv) les résultats et le rapport d'un essai de solubilité dans l'eau de la substance effectué selon le *Document d'orientation sur la transformation/dissolution des métaux et des composés métalliques en milieu aqueux*, numéro 29 de la Série de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les essais et évaluations, qui est à jour au moment de l'obtention des données d'essai,

(v) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille moyenne des particules et la distribution de la taille des particules de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes du sous-alinéa (i),

(vi) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes du sous-alinéa (i);

c) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 1b) :

(i) les renseignements prévus à l'article 7 de l'annexe 4 de ce règlement,

(ii) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement,

(iii) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement,

(iv) lorsque la substance est utilisée dans un additif pour carburant :

(A) les renseignements prévus à l'annexe 6 de ce règlement, lorsque les données prévues à l'article 7 de cette annexe proviennent d'un essai de toxicité par inhalation,

(B) les renseignements qui permettent de déterminer la teneur et la concentration des émissions produites par la substance lorsqu'elle est brûlée avec le carburant auquel elle est ajoutée,

(D) the information describing the effects of the substance on the movement of fuel in soil and aquifers in the eventuality of a fuel spill or leak; and

(d) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person who intends to use the substance for the proposed significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[3-1-o]

(C) les renseignements qui permettent de déterminer les effets des métaux lourds dans la substance sur les convertisseurs catalytiques et les filtres à particules catalysés utilisés pour contrôler les émissions des véhicules à moteur,

(D) les renseignements qui permettent de déterminer les effets de la substance sur les mouvements du carburant dans le sol ou dans les aquifères en cas de fuite ou de déversement de carburant;

d) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser la substance pour la nouvelle activité proposée, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[3-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

Notice to interested parties — Proposed amendment to Schedule III to the Controlled Drugs and Substances Act and the Schedule to Part J of the Food and Drug Regulations

This notice provides interested stakeholders with the opportunity to provide comments on Health Canada's proposal to add the following substances to Schedule III to the *Controlled Drugs and Substances Act* (CDSA) and to the Schedule to Part J of the *Food and Drug Regulations* (FDR):

- Benzylpiperazine (BZP) [1-benzylpiperazine] and its salts, isomers and salts of isomers, and
- Trifluoromethylphenylpiperazine (TFMPP) [1-(3-trifluoromethylphenyl)piperazine] and its salts, isomers and salts of isomers.

The substances BZP and TFMPP are used recreationally in Canada for their hallucinogenic and stimulant effects. BZP has also been found as an ingredient in products marketed for weight loss, despite the fact that no products containing BZP or TFMPP have been authorized for sale in Canada under the FDR. While the extent of their use in Canada is unknown, products containing BZP and TFMPP are available domestically for sale on the Internet and in specialty retail outlets (head shops, sex shops, etc.), and pills containing BZP and TFMPP have been marketed as a safe and legal alternative to 3,4-methylenedioxy-methamphetamine, commonly known as ecstasy. In addition, Canada Border Services Agency has notified Health Canada of increasing volumes of BZP and TFMPP being imported into Canada. This is supported by the number of samples of drugs seized by law enforcement that were analyzed by Health Canada's Drug Analysis Service and found to contain BZP and/or TFMPP, which has increased from 8 samples in 2006 to 2 559 samples in 2011.

The ready availability of BZP and TFMPP poses a potential risk to the health and safety of Canadians. Effects associated with the use of these substances include increased body temperature, increased blood pressure, dilated pupils, increased euphoria, alertness, and/or paranoia. Taken together in high doses, BZP and TFMPP may cause hallucinations, slowed breathing and/or convulsions. Scientific evidence suggests these substances have a medium to high potential for abuse.

Although neither substance is included in the Schedule to any of the United Nations Drug Control Conventions, a number of countries have already elected to regulate BZP and/or TFMPP as controlled substances. For example, the United States, the European Union, New Zealand, Australia, Belgium and Denmark all regulate BZP as a controlled substance while New Zealand also regulates TFMPP as a controlled substance.

Including BZP and TFMPP in Schedule III to the CDSA would prohibit the following activities with these substances: possession, trafficking, possession for the purpose of trafficking, importation, exportation, possession for the purpose of exportation, and production. Inclusion in the Schedule to Part J to the FDR would provide a means by which research involving these substances, if required, could be carried out in Canada. The

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

Avis aux intéressés — Modification proposée à l'annexe III de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et à l'annexe de la partie J du Règlement sur les aliments et drogues

Le présent avis fournit aux intéressés l'occasion de formuler des commentaires sur la proposition de Santé Canada d'ajouter les substances suivantes à l'annexe III de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et à l'annexe de la partie J du *Règlement sur les aliments et drogues* :

- la benzylpipérazine (BZP) [1-benzylpipérazine] ainsi que ses sels, isomères et sels d'isomères;
- la trifluorométhylphénylpipérazine (TFMPP) [1-(3-trifluorométhylphényle)pipérazine] ainsi que ses sels, isomères et sels d'isomères.

La BZP et la TFMPP sont consommées de façon récréative au Canada en raison de leurs effets hallucinogènes et stimulants. La BZP a également été trouvée comme ingrédient dans des produits commercialisés pour la perte de poids, malgré qu'aucun produit contenant de la BZP ou de la TFMPP ne soit autorisé pour la vente au Canada en vertu du Règlement. Bien que la mesure dans laquelle ils sont consommés au Canada demeure inconnue, des produits contenant de la BZP et de la TFMPP sont vendus au pays sur Internet et dans des magasins de vente au détail spécialisés (*head shops* [boutiques qui vendent l'attirail lié à la drogue], boutiques érotiques, etc.). De plus, des pilules contenant de la BZP et de la TFMPP ont été commercialisées comme solutions de rechange sécuritaires et légales à la 3,4-méthylènedioxy-méthamphétamine, communément appelée « ecstasy ». En outre, l'Agence des services frontaliers du Canada ont informé Santé Canada du volume croissant de BZP et de TFMPP importées au Canada. Cette tendance est appuyée par le nombre d'échantillons des drogues saisies par les forces de l'ordre et analysés par le Service d'analyse des drogues de Santé Canada contenant de la BZP et/ou de la TFMPP, qui est passé de 8 échantillons en 2006 à 2 559 échantillons en 2011.

La facilité d'accès de la BZP et de la TFMPP présente un risque possible pour la santé et la sécurité des Canadiens. Les effets associés à la consommation de ces substances comprennent une augmentation de la température corporelle, une augmentation de la tension artérielle, des pupilles dilatées, une euphorie accrue, une vivacité d'esprit ou de la paranoïa. Combinées en doses élevées, la BZP et la TFMPP peuvent causer des hallucinations, un ralentissement de la respiration ou des convulsions. D'après des données scientifiques, ces substances ont un potentiel de consommation abusive allant de moyen à élevé.

Bien que ces substances ne soient incluses dans l'annexe d'aucune convention de lutte contre les drogues des Nations Unies, un certain nombre de pays ont déjà choisi de régir la BZP ou la TFMPP comme substances contrôlées. Par exemple, les États-Unis, l'Union européenne, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, la Belgique et le Danemark régissent la BZP comme une substance contrôlée tandis que la Nouvelle-Zélande le fait également pour la TFMPP.

Ajouter la BZP et la TFMPP à l'annexe III de la Loi permettrait d'interdire les activités suivantes liées à ces substances : la possession, le trafic, la possession en vue d'en faire le trafic, l'importation, l'exportation, la possession en vue d'en faire l'exportation et la production. L'ajout à l'annexe de la partie J du Règlement permettrait d'effectuer de la recherche avec ces substances, au besoin, au Canada. L'inclusion de la BZP et de la

scheduling of BZP and TFMPP will also enable law enforcement agencies to take action under the CDSA against suspected illegal activities involving these substances.

The publication of this notice begins a 30-day comment period. This notice is further to the Notice of Intent to Interested Parties (NOI) published on November 22, 2008 (www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2008/2008-11-22/html/notice-avis-eng.html#d105), on Health Canada's proposal to include a wider range of piperazine derivatives in one of the Schedules to the CDSA. Information received in response to the 2008 NOI has informed Health Canada's decision to limit this regulatory action to the scheduling of BZP and TFMPP only.

If you are interested in this process or have comments on this notice, please contact Elizabeth Dussault, Regulatory Policy Division, Office of Controlled Substances, Address Locator 3503D, 123 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0K9, by fax at 613-946-4224 or by email at OCS_regulatorypolicy-BSC_politiqereglementaire@hc-sc.gc.ca.

January 21, 2012

CATHY SABISTON
Director General
Controlled Substances and Tobacco Directorate

[3-1-o]

TFMPP à l'annexe de la Loi permettrait également aux organismes d'exécution de la loi de prendre des mesures à l'égard des activités illicites soupçonnées visant ces substances.

La publication de cet avis marque le début d'une période de commentaires de 30 jours. Cet avis fait suite à l'avis aux parties intéressées publié le 22 novembre 2008 (www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2008/2008-11-22/html/notice-avis-fra.html#d105) sur la proposition de Santé Canada d'ajouter une série de dérivés de pipérazine aux annexes de la Loi. Les renseignements reçus en réponse à l'avis de 2008 ont contribué à la décision de Santé Canada de limiter la mesure réglementaire afin d'inclure uniquement la BZP et la TFMPP à l'annexe.

Si vous êtes intéressé par le processus ou que vous voulez formuler des commentaires sur cet avis, veuillez communiquer avec Elizabeth Dussault, Division des politiques et de la réglementation, Bureau des substances contrôlées, Indice de l'adresse 3503D, 123, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, par télécopieur au 613-946-4224 ou par courriel à l'adresse OCS_regulatorypolicy-BSC_politiqereglementaire@hc-sc.gc.ca.

Le 21 janvier 2012

La directrice générale
Direction des substances contrôlées et de la lutte au tabagisme
CATHY SABISTON

[3-1-o]

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

*Interests issued as a result of the 2010-2011 Calls for Bids:
Central Mackenzie Valley*

The Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby gives notice, pursuant to subsection 15(4) of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S. 1985, c. 36, 2nd supplement, of the interests which have been issued as a result of the 2010-2011 Central Mackenzie Valley Calls for Bids. Winning bidders, having submitted work deposits representing 25% of their work proposal bid, have been issued an exploration licence. A summary of the terms and conditions of the exploration licences issued is also set out herein.

A notice of the selected bids was published in Part I of the *Canada Gazette* on July 16, 2011.

In accordance with the requirements set out in the 2010-2011 Central Mackenzie Valley Calls for Bids, the following exploration licences have been issued:

Central Mackenzie Valley

<i>Parcel CMV2011-01</i> (82 643 hectares more or less)	
Work proposal bid:	\$1,512,121.99
Work deposit:	\$ 378,030.00
Issuance fee:	\$ 2,250.00
Bidder:	MGM Energy Corp. - 50% 6362 N.W.T. Limited - 50%
Designated representative:	MGM Energy Corp.
Exploration licence:	EL473

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

*Titres octroyés retenus pour les appels d'offres de 2010-2011 :
partie centrale de la vallée du Mackenzie*

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien annonce par le présent avis, donné conformément au paragraphe 15(4) de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R. 1985, ch. 36, 2^e supplément, les titres octroyés à la suite des appels d'offres 2010-2011 visant la partie centrale de la vallée du Mackenzie. Un permis de prospection a été attribué aux soumissionnaires retenus, comme ils ont présenté le dépôt de garantie d'exécution équivalent à 25 % de l'engagement pécuniaire. Un résumé des modalités et conditions relatives aux permis de prospection octroyés est inclus dans le présent avis.

Un avis des offres retenues a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 16 juillet 2011.

En vertu des appels d'offres de 2010-2011 visant la partie centrale de la vallée du Mackenzie, les permis de prospection suivants ont été octroyés :

Partie centrale de la vallée du Mackenzie

<i>Parcelle CMV2011-01</i> (82 643 hectares plus ou moins)	
Engagement pécuniaire :	1 512 121,99 \$
Dépôt de garantie d'exécution :	378 030,00 \$
Frais de délivrance du permis :	2 250,00 \$
Soumissionnaire :	MGM Energy Corp. - 50 % 6362 N.W.T. Limited - 50 %
Représentant désigné :	MGM Energy Corp.
Permis de prospection :	EL473

Parcel CMV2011-02
(87 948 hectares more or less)
Work proposal bid: \$18,296,208.00
Work deposit: \$ 4,574,052.00
Issuance fee: \$ 1,750.00
Bidder: Shell Canada Limited - 100%
Designated representative: Shell Canada Limited
Exploration licence: EL467

Parcel CMV2011-03
(88 848 hectares more or less)
Work proposal bid: \$21,500,003.00
Work deposit: \$ 5,375,000.00
Issuance fee: \$ 1,250.00
Bidder: Imperial Oil Resources Ventures Limited - 50%
ExxonMobil Canada Ltd. - 50%
Designated representative: Imperial Oil Resources Ventures Limited
Exploration licence: EL471

Parcel CMV2011-05
(86 602 hectares more or less)
Work proposal bid: \$1,502,502.50
Work deposit: \$ 375,626.00
Issuance fee: \$ 1,250.00
Bidder: MGM Energy Corp. - 50%
6362 N.W.T. Limited - 50%
Designated representative: MGM Energy Corp.
Exploration licence: EL474

Parcel CMV2011-07
(87 117 hectares more or less)
Work proposal bid: \$18,098,660.00
Work deposit: \$ 4,524,665.00
Issuance fee: \$ 2,250.00
Bidder: Shell Canada Limited - 100%
Designated representative: Shell Canada Limited
Exploration licence: EL468

Parcel CMV2011-08
(87 495 hectares more or less)
Work proposal bid: \$66,712,035.00
Work deposit: \$16,678,009.00
Issuance fee: \$ 2,750.00
Bidder: ConocoPhillips Canada Resources Corp. - 100%
Designated representative: ConocoPhillips Canada Resources Corp.
Exploration licence: EL470

Parcel CMV2011-09
(85 288 hectares more or less)
Work proposal bid: \$2,021,212.99
Work deposit: \$ 505,303.00
Issuance fee: \$ 2,250.00
Bidder: MGM Energy Corp. - 50%
6362 N.W.T. Limited - 50%
Designated representative: MGM Energy Corp.
Exploration licence: EL475

Parcel CMV2011-10
(26 533 hectares more or less)
Work proposal bid: \$7,049,269.00
Work deposit: \$1,762,317.00
Issuance fee: \$ 1,250.00
Bidder: Shell Canada Limited - 100%
Designated representative: Shell Canada Limited
Exploration licence: EL469

Parcelle CMV2011-02
(87 948 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 18 296 208,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 4 574 052,00 \$
Frais de délivrance du permis : 1 750,00 \$
Soumissionnaire : Shell Canada Limited - 100 %
Représentant désigné : Shell Canada Limited
Permis de prospection : EL467

Parcelle CMV2011-03
(88 848 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 21 500 003,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 5 375 000,00 \$
Frais de délivrance du permis : 1 250,00 \$
Soumissionnaire : Imperial Oil Resources Ventures Limited - 50 %
ExxonMobil Canada Ltd. - 50 %
Représentant désigné : Imperial Oil Resources Ventures Limited
Permis de prospection : EL471

Parcelle CMV2011-05
(86 602 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 1 502 502,50 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 375 626,00 \$
Frais de délivrance du permis : 1 250,00 \$
Soumissionnaire : MGM Energy Corp. - 50 %
6362 N.W.T. Limited - 50 %
Représentant désigné : MGM Energy Corp.
Permis de prospection : EL474

Parcelle CMV2011-07
(87 117 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 18 098 660,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 4 524 665,00 \$
Frais de délivrance du permis : 2 250,00 \$
Soumissionnaire : Shell Canada Limited - 100 %
Représentant désigné : Shell Canada Limited
Permis de prospection : EL468

Parcelle CMV2011-08
(87 495 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 66 712 035,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 16 678 009,00 \$
Frais de délivrance du permis : 2 750,00 \$
Soumissionnaire : ConocoPhillips Canada Resources Corp. - 100 %
Représentant désigné : ConocoPhillips Canada Resources Corp.
Permis de prospection : EL470

Parcelle CMV2011-09
(85 288 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 2 021 212,99 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 505 303,00 \$
Frais de délivrance du permis : 2 250,00 \$
Soumissionnaire : MGM Energy Corp. - 50 %
6362 N.W.T. Limited - 50 %
Représentant désigné : MGM Energy Corp.
Permis de prospection : EL475

Parcelle CMV2011-10
(26 533 hectares plus ou moins)
Engagement pécuniaire : 7 049 269,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution : 1 762 317,00 \$
Frais de délivrance du permis : 1 250,00 \$
Soumissionnaire : Shell Canada Limited - 100 %
Représentant désigné : Shell Canada Limited
Permis de prospection : EL469

<i>Parcel CMV2011-11</i> (90 632 hectares more or less)	
Work proposal bid:	\$21,500,003.00
Work deposit:	\$ 5,375,000.00
Issuance fee:	\$ 2,500.00
Bidder:	Imperial Oil Resources Ventures Limited - 50% ExxonMobil Canada Ltd. - 50%
Designated representative:	Imperial Oil Resources Ventures Limited
Exploration licence:	EL472

<i>Parcelle CMV2011-11</i> (90 632 hectares plus ou moins)	
Engagement pécuniaire :	21 500 003,00 \$
Dépôt de garantie d'exécution :	5 375 000,00 \$
Frais de délivrance du permis :	2 500,00 \$
Soumissionnaire :	Imperial Oil Resources Ventures Limited - 50 % ExxonMobil Canada Ltd. - 50 %
Représentant désigné :	Imperial Oil Resources Ventures Limited
Permis de prospection :	EL472

The following is a summary of the terms and conditions of the exploration licences being issued to the winning bidders in the Central Mackenzie Valley:

1. The exploration licences confer, relative to the lands, the right to explore for and the exclusive right to drill and test for petroleum; the exclusive right to develop those frontier lands in order to produce petroleum; and the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a production licence.
2. The term of an exploration licence for Central Mackenzie Valley is nine years consisting of two consecutive periods of five and four years.
3. Each interest owner shall drill one well prior to the end of Period 1, that is within the first five years, as a condition precedent to obtaining tenure to Period 2. Failure to drill a well shall result in the reversion to Crown reserve, at the end of Period 1 of the lands not subject to a significant discovery licence or a production licence.
4. The interest holders submitted their issuance fees and posted work deposits equivalent to 25% of the bid submitted for each parcel. A reduction of the deposit will be made as allowable expenditures, as defined in the Calls for Bids, are incurred on the lands in Period 1 of the term.
5. Rentals will be applicable only in Period 2 at a rate of \$3.00 per hectare in respect of the first year, \$5.50 in the second year and \$8.00 in the third and fourth years. A reduction of rentals will be made as allowable expenditures, as defined in the Calls for Bids, are incurred during Period 2 of the term.
6. Other terms and conditions referred to in the licences include provisions respecting indemnity, liability, successors and assigns, notice, waiver and relief, appointment of representative and agreement by interest owner.
7. For the payment of a prescribed service fee, the exploration licences may be inspected, or by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Oil and Gas Management Directorate, Northern Oil and Gas Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development, 15-25 Eddy Street, 10th Floor, Gatineau, Quebec K1A 0H4, 819-997-0048 (telephone), Rights@aandc.gc.ca (email).

Voici le résumé des modalités et conditions relatives aux permis de prospection octroyés pour la partie centrale de la vallée du Mackenzie :

1. Les permis de prospection confèrent, quant aux terres domaniales visées, le droit d'y prospecter et le droit exclusif d'y effectuer des forages ou des essais pour chercher des hydrocarbures; le droit de les aménager en vue de la production de ces substances; à condition de se conformer à la Loi, le droit exclusif d'obtenir une licence de production.
2. La durée d'un permis de prospection délivré dans la partie centrale de la vallée du Mackenzie est de neuf ans répartie en deux périodes consécutives de cinq et quatre ans.
3. Pour obtenir les droits de propriété à la deuxième période, chaque titulaire doit forer un puits avant la fin de la première période, soit durant les cinq premières années. Le défaut de respecter cette condition entraîne la réversion des terres à la Couronne, à la fin de la première période, pour les terres où aucune demande n'a été reçue à l'égard d'une attestation de découverte importante ou d'une licence de production.
4. Les titulaires se sont acquittés des frais de délivrance de permis et des dépôts de garantie d'exécution représentant 25 % des engagements pécuniaires soumis pour chaque parcelle. Les dépenses admissibles, établies dans l'appel d'offres, seront retranchées du dépôt de garantie après exécution des travaux encourus lors de la première période.
5. Les loyers ne sont exigés qu'au cours de la deuxième période à raison de 3,00 \$ l'hectare pour la première année, 5,50 \$ l'hectare pour la deuxième année et 8,00 \$ l'hectare pour la troisième et la quatrième années. Les dépenses admissibles, établies dans les appels d'offres, seront retranchées des loyers après exécution des travaux encourus lors de la deuxième période.
6. Parmi les autres modalités et conditions énoncées dans le permis figurent les dispositions portant sur l'indemnisation, la responsabilité, les successeurs et ayants droit, les avis, les dispenses, la nomination d'un représentant et l'entente des titulaires.
7. On peut examiner les permis de prospection en acquittant certains frais de service prescrits. On peut également obtenir des copies certifiées des permis de prospection en faisant la demande par écrit à l'adresse suivante : Bureau du directeur de l'enregistrement, Gestion des ressources pétrolières et gazières, Direction générale du pétrole et du gaz du Nord, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 25, rue Eddy, bureau 15, 10^e étage, Gatineau (Québec) K1A 0H4, 819-997-0048 (téléphone), Droits@aandc.gc.ca (courriel).

January 13, 2012

JOHN DUNCAN, P.C., M.P.
*Minister of Indian Affairs and
Northern Development*

[3-1-o]

Le 13 janvier 2012

*Le ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien*
JOHN DUNCAN, C.P., député

[3-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Senators called

His Excellency the Governor General has been pleased to summon to the Senate of Canada, by letters patent under the Great Seal of Canada, bearing date of January 6, 2012:

- Buth, JoAnne L., of Winnipeg, in the Province of Manitoba, Member of the Senate and a Senator for the Province of Manitoba;
- Doyle, Norman E., of St. John's, in the Province of Newfoundland and Labrador, Member of the Senate and a Senator for the Province of Newfoundland and Labrador;
- Maltais, Ghislain, of Québec, in the Province of Quebec, Member of the Senate and a Senator for the division of Shawinigan, in the Province of Quebec;
- Seth, Asha, of Toronto, in the Province of Ontario, Member of the Senate and a Senator for the Province of Ontario;
- Unger, Betty, of Edmonton, in the Province of Alberta, Member of the Senate and a Senator for the Province of Alberta;
- White, Vernon Darryl, of Ottawa, in the Province of Ontario, Member of the Senate and a Senator for the Province of Ontario.

January 13, 2012

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

[3-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Sénateurs appelés

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur général de mander au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Canada portant la date du 6 janvier 2012 :

- Buth, JoAnne L., de Winnipeg, dans la province du Manitoba, membre du Sénat et sénateur pour la province du Manitoba;
- Doyle, Norman E., de St. John's, dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, membre du Sénat et sénateur pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador;
- Maltais, Ghislain, de Québec, dans la province de Québec, membre du Sénat et sénateur pour la division de Chaouinigan, dans la province de Québec;
- Seth, Asha, de Toronto, dans la province d'Ontario, membre du Sénat et sénateur pour la province d'Ontario;
- Unger, Betty, d'Edmonton, dans la province d'Alberta, membre du Sénat et sénateur pour la province d'Alberta;
- White, Vernon Darryl, d'Ottawa, dans la province d'Ontario, membre du Sénat et sénateur pour la province d'Ontario.

Le 13 janvier 2012

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[3-1-o]

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS**CANADA ELECTIONS ACT***Compliance agreement*

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On December 5, 2011, the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*, entered into a compliance agreement with Mr. Jacques Nadeau (hereinafter referred to as the Contracting Party), of the town of Thetford Mines, province of Quebec, who was an elector in the electoral district of Mégantic—L'Érable in the 2011 federal general election.

The Contracting Party has acknowledged acts that constituted a failure to comply with section 7 of the *Canada Elections Act*, which prohibits an elector who has voted at an election from requesting a second ballot at that election.

The Contracting Party acknowledged that he voted by special ballot in the office of the returning officer for the electoral district of Mégantic—L'Érable on April 20, 2011. He also acknowledged that he wilfully requested a second ballot for the same election at the advance poll on April 25, 2011.

The Contracting Party acknowledged and accepted responsibility for these acts, and is now aware of section 7 of the *Canada Elections Act* and the offence provision at paragraph 483(b) of the Act.

Prior to the conclusion of the agreement, the Commissioner of Canada Elections took into consideration that the Contracting Party acknowledged

- the severity and the seriousness of his acts; and
- that the integrity of the voting process is based on honesty and on the trust of all Canadians in a system that respects the fundamental principle of one elector, one vote.

January 6, 2012

WILLIAM H. CORBETT
Commissioner of Canada Elections

[3-1-o]

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Transaction*

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales, en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le 5 décembre 2011, le commissaire aux élections fédérales a conclu, en vertu de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction avec M. Jacques Nadeau (ci-après nommé l'intéressé), de la ville de Thetford Mines (Québec), qui était un électeur dans la circonscription de Mégantic—L'Érable lors de l'élection générale fédérale de 2011.

L'intéressé a reconnu sa responsabilité pour des actes qui constituent une infraction à l'article 7 de la *Loi électorale du Canada*, qui interdit à un électeur ayant voté à une élection de demander un autre bulletin de vote pour la même élection.

L'intéressé a reconnu avoir voté par bulletin spécial au bureau du directeur du scrutin de la circonscription de Mégantic—L'Érable, le 20 avril 2011. Il a également reconnu avoir sciemment demandé, le 25 avril 2011, un autre bulletin de vote pour la même élection, au bureau de vote par anticipation.

L'intéressé a reconnu sa responsabilité pour ces actes, et il est désormais informé de l'article 7 de la *Loi électorale du Canada* et de l'infraction prévue à l'alinéa 483b) de cette même loi.

Pour conclure la présente entente, le commissaire aux élections fédérales a tenu compte du fait que l'intéressé avait reconnu :

- la gravité de ses actes;
- que l'intégrité du processus de vote est fondée sur l'honnêteté et sur la confiance de tous les Canadiens dans un système respectant le principe fondamental d'un électeur, un vote.

Le 6 janvier 2012

Le commissaire aux élections fédérales
WILLIAM H. CORBETT

[3-1-o]

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
860919174RR0001	ASSOCIATION NORD-SUD SOLIDARITÉ / ASSOCIATION NORTH-SOUTH SOLIDARITY, TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[3-1-o]

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[3-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
101808491RR0001	FIRST PLACE, HAMILTON, HAMILTON, ONT.
106788029RR0001	BETHANY HOMES FOR CHILDREN, WETASKIWIN, ALTA.
107406316RR0019	RIDGEWAY COMMUNITY CHURCH, RIDGEWAY, ONT.
107801532RR0001	CHURCH OF THE OPEN DOOR INC., WINNIPEG, MAN.
108154469RR0001	STRASBOURG PASTORAL CHARGE, UNITED CHURCH OF CANADA, STRASBOURG, SASK.
118817675RR0001	BRIDGE HOUSE (KINGSTON) INCORPORATED, KINGSTON, ONT.
118818491RR0092	VALLEY SEVENTH-DAY ADVENTIST OUTREACH CHURCH, WILLIAMS LAKE, B.C.
118930825RR0001	FRASER RIVER SAILORS' MINISTRIES, DELTA, B.C.
119020972RR0001	THE LIPSON FAMILY CHARITABLE FOUNDATION INC., TORONTO, ONT.
119067924RR0001	ONTARIO HOSTELRY CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
119173953RR0001	ST. FRANCIS WHITE BEAR ROMAN CATHOLIC CHAPEL, CARLYLE, SASK.
119200590RR0001	STREETSVILLE NEIGHBOURS ASSISTANCE PROGRAMME (S.N.A.P.), MISSISSAUGA, ONT.
119216687RR0001	THE BOARD OF TRUSTEES OF THE BATHURST PUBLIC TRUST FUNDS INC., BATHURST, N.B.
119262624RR0001	THE WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY (W D) - CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH, VANCOUVER, B.C.
119881647RR0001	“HAPPINESS IS” CO-OPERATIVE PRESCHOOL INC., CAYUGA, ONT.
121869432RR0001	VISUAL ARTS ONTARIO, TORONTO, ONT.

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
125254060RR0001	NORTH LEEDS COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION, ELGIN, ONT.
132002593RR0001	SYDNEY PRESBYTERY CAMP BOARD OF DIRECTORS, PORT MORIEN, N.S.
132145020RR0001	HELPMATE & INFORMATION SERVICES, RICHMOND HILL, ONT.
135121127RR0001	RICHMOND CONGREGATIONAL CHURCH, RICHMOND, B.C.
137675237RR0001	TRINITY HOME FOR CREATIVE LIVING INC., SASKATOON, SASK.
141097873RR0001	CROSS CULTURE DANCE SOCIETY, NEW WESTMINSTER, B.C.
141489625RR0001	MY FATHER'S HOUSE CHRISTIAN FELLOWSHIP, OSHAWA, ONT.
141614867RR0001	GROUPE SCOUT ST-HIPPOLYTE (DISTRICT ST-JÉRÔME), SAINT-HIPPOLYTE (QC)
1616353072RR0001	FRIENDS OF VAKU INC., SASKATOON, SASK.
818539942RR0001	LA GARDE DE L'ÉCOLE ANDRÉ PIOLAT, NORTH VANCOUVER (C.-B.)
819439357RR0001	CLAIRE'S FRIENDS MINISTRY, CAMBRIDGE, ONT.
824083141RR0001	LISA'S BEADS, WHITBY, ONT.
825314818RR0001	LA TABLÉE DE SAGUENAY, CHICOUTIMI (QC)
836377358RR0001	SKILLS FOR SUCCESS NIAGARA CORP., ST. CATHARINES, ONT.
844050542RR0001	ASSOCIATION DES CUISINES COLLECTIVES ET CRÉATIVES DE LA RÉGION DE QUÉBEC (A.C3.R.Q.), QUÉBEC (QC)
846654143RR0001	ESTATE OF ALMA HAGEMANN, PONOKA, ALTA.
850683418RR0001	ALFRED HANSEN MEMORIAL SOCIETY, TOFINO, B.C.
851235952RR0001	MEDICINE HAT WORD OF FAITH CHURCH, INNISFAIL, ALTA.
855061727RR0001	JARDIN LARA, GATINEAU (QC)
860624931RR0001	OUTREACH MISSION WINDSOR, WINDSOR, ONT.
863279394RR0001	"CARING HEARTS" FOR UNDERPRIVILEGED CHILDREN SOCIETY, SURREY, B.C.
864861588RR0001	THE HAZEN FOUNDATION, STRATFORD, ONT.
867062523RR0001	FOUNTAIN TIRE CHARITABLE FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
874123391RR0001	VOLUNTEER CENTRE SOCIETY OF CAMROSE AND DISTRICT, CAMROSE, ALTA.
882556020RR0001	PROGRAM USING LIFELONG SKILLS IN EDUCATION (PULSE) INC., MINNEDOSA, MAN.
884063124RR0001	HENRY AND VELMA BRAUN FAMILY FOUNDATION, ABBOTSFORD, B.C.
886989482RR0001	CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION, COURTENAY BRANCH, COURTENAY, B.C.
888959640RR0001	INTERNATIONAL MICROWAVE POWER INSTITUTE, EDMONTON, ALTA.
889909263RR0001	GRACE COLLEGE OF CHRISTIAN MINISTRY ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
890803141RR0001	CENTURY CLUB MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, SARNIA, ONT.
890949746RR0001	HAGEL PARK ASSOCIATION, CAMPBELL RIVER, B.C.
891083040RR0001	ANNIE KENNIE STEEVES MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, BOWMANVILLE, ONT.
891315947RR0001	UNIVERSITY OF CAPETOWN FOUNDATION, TORONTO, ONT.
891533770RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-MAURICE DE L'ÉCHOIRIE 8507, GASPÉ (QC)
891617268RR0001	NOVA SCOTIA CHILDREN'S BALLET ASSOCIATION, SOUTH FARMINGTON, N.S.
891831166RR0001	THE 92ND HANDICAPPED GROUP FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
892250341RR0001	GRACE BIBLE BAPTIST CHURCH, WABAMUN, ALTA.
893665331RR0001	KIMBERLEY HOSPICE SOCIETY, KIMBERLEY, B.C.
895942431RR0001	LA FONDATION JACQUES ST-CYR DES BOSQUETS ALBERT HUDON INC., SAINT-ALPHONSE-RODRIGUEZ (QC)
898580261RR0001	TRUST UNDER THE WILL SVEND J. JENSEN ESTATE, TORONTO, ONT.
898827548RR0001	ST. AUGUSTINE'S ANGLICAN CHURCH, CONQUERALL BANK, N.S.

CATHY HAWARA
*Director General
 Charities Directorate*

[3-1-o]

*La directrice générale
 Direction des organismes de bienfaisance*
 CATHY HAWARA

[3-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below revoking them for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de*

below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

l'impôt sur le revenu, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
821780079RR0001	WORD OF CHRIST MINISTRY, SCARBOROUGH, ONT.
848695367RR0001	HOPE CHURCH OF GOD DELIVERANCE MINISTRIES, ETOBICOKE, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[3-1-o]

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA*

[3-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2011-022

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Customs Act

Komatsu International (Canada) Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: February 14, 2012
Appeal No.: AP-2010-006
Goods in Issue: Rubber and hydraulic hoses with fittings
Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 4009.42.90 as other tubes, pipes and hoses, of vulcanized rubber other than hard rubber, with fittings, reinforced or otherwise combined with other materials, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8412.90.00 as parts of other engines and motors or, in the alternative, under tariff item No. 8431.49.00 as other parts suitable for use solely or principally with the machinery of heading Nos. 84.25 to 84.30, or, in the further alternative, under tariff item No. 8412.21.00 as linear acting (cylinders) hydraulic power engines and motors, as claimed by Komatsu International (Canada) Inc.

Tariff Items at Issue: Komatsu International (Canada) Inc.—8412.90.00, 8431.49.00 or 8412.21.00
President of the Canada Border Services Agency—4009.42.90

Customs Act

Elfe Juvenile Products v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: February 16, 2012
Appeal No.: AP-2011-029
Goods in Issue: Lovin' Hug Infant Swings

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis n° HA-2011-022

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

Loi sur les douanes

Komatsu International (Canada) Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 14 février 2012
Appel n° : AP-2010-006
Marchandises en cause : Tuyaux en caoutchouc ou hydrauliques et raccords
Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 4009.42.90 à titre d'autres tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci, pourvus d'accessoires, renforcés à l'aide d'autres matières ou autrement associés à d'autres matières, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 8412.90.00 à titre de parties d'autres moteurs et machines motrices ou, dans l'alternative, dans le numéro tarifaire 8431.49.00 à titre d'autres parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux machines ou appareils des positions n°s 84.25 à 84.30, ou, aussi dans l'alternative, dans le numéro tarifaire 8412.21.00 à titre de moteurs hydrauliques à mouvement rectiligne (cylindres), comme le soutient Komatsu International (Canada) Inc.

Numéros tarifaires en cause : Komatsu International (Canada) Inc. — 8412.90.00, 8431.49.00 ou 8412.21.00
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 4009.42.90

Loi sur les douanes

Elfe Juvenile Products c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 16 février 2012
Appel n° : AP-2011-029
Marchandises en cause : Balançoires *Lovin' Hug* pour jeunes enfants

Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9401.71.10 as other upholstered seats with metal frames for domestic purposes, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9503.00.90 as other toys, as claimed by Elfe Juvenile Products.

Tariff Items at Issue: Elfe Juvenile Products—9503.00.90
President of the Canada Border Services Agency—9401.71.10

The Tribunal has decided, pursuant to rule 36.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules*, to consider the appeal listed hereunder by way of written submissions. Persons interested in intervening are requested to contact the Tribunal prior to the commencement of the scheduled hearing. Interested persons seeking additional information should contact the Tribunal at 613-998-9908.

Customs Act

Curve Distribution Services v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: February 14, 2012
Appeal No.: AP-2011-023

Goods in Issue: Various protective cases for cellular phones and MP3 players

Issues: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 4202.32.90 as articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag with outer surface of sheeting of plastics and under tariff item No. 4202.99.90 as other spectacle cases, binocular cases, camera cases, musical instrument cases, gun cases, holsters and similar containers, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 4202.12.90 as trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers with outer surface of plastics, as claimed by Curve Distribution Services.

Whether the goods in issue are entitled to the benefits of tariff item No. 9948.00.00 as articles for use in automatic data processing machines, as claimed by Curve Distribution Services.

Tariff Items at Issue: Curve Distribution Services—4202.12.90 and 9948.00.00
President of the Canada Border Services Agency—4202.32.90 and 4202.99.90

January 13, 2012

By order of the Tribunal
GILLIAN BURNETT
Acting Secretary

[3-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF INTERIM REVIEW

Aluminum extrusions

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that, pursuant to subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), it has initiated an interim review (Interim Review Nos. RD-2011-001 and RD-2011-003) of its findings made on March 17, 2009, in Inquiry No. NQ-2008-003, respecting the dumping and subsidizing of aluminum extrusions produced via an extrusion process of alloys having metallic elements falling within the alloy designations published by The

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9401.71.10 à titre d'autres sièges rembourrés avec bâti en métal pour usages domestiques, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9503.00.90 à titres d'autres jouets, comme le soutient Elfe Juvenile Products.

Numéros tarifaires en cause : Elfe Juvenile Products — 9503.00.90
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9401.71.10

Le Tribunal a décidé, aux termes de l'article 36.1 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*, de tenir une audience sur pièces portant sur l'appel mentionné ci-dessous. Les personnes qui désirent intervenir sont priées de communiquer avec le Tribunal avant la tenue de l'audience. Les personnes intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908.

Loi sur les douanes

Curve Distribution Services c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 14 février 2012
Appel n° : AP-2011-023

Marchandises en cause : Divers étuis de protection pour téléphones cellulaires et lecteurs MP3

Questions en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 4202.32.90 à titre d'articles de poche ou de sac à main à surface extérieure en feuilles de matières plastiques et dans le numéro tarifaire 4202.99.90 à titre d'autres étuis à lunettes, étuis pour jumelles, appareils photographiques, caméras, instruments de musique ou armes et contenants similaires, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 4202.12.90 à titre de malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et les mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires à surface extérieure en matières plastiques, comme le soutient Curve Distribution Services. Déterminer si les marchandises en cause sont admissibles aux avantages du numéro tarifaire 9948.00.00 à titre d'articles devant servir dans des machines automatiques de traitement de l'information, comme le soutient Curve Distribution Services.

Numéros tarifaires en cause : Curve Distribution Services — 4202.12.90 et 9948.00.00
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 4202.32.90 et 4202.99.90

Le 13 janvier 2012

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire intérimaire
GILLIAN BURNETT

[3-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE DE RÉEXAMEN INTERMÉDIAIRE

Extrusions d'aluminium

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, conformément au paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), qu'il a entrepris un réexamen intermédiaire (réexamens intermédiaires n^{os} RD-2011-001 et RD-2011-003) de ses conclusions rendues le 17 mars 2009, dans le cadre de l'enquête n^o NQ-2008-003, concernant le dumping et le subventionnement des extrusions d'aluminium, produites par processus d'extrusion, en alliages

Aluminum Association commencing with 1, 2, 3, 5, 6 or 7 (or proprietary or other certifying body equivalents), with the finish being as extruded (mill), mechanical, anodized or painted or otherwise coated, whether or not worked, having a wall thickness greater than 0.5 mm, with a maximum weight per metre of 22 kg and a profile or cross-section which fits within a circle having a diameter of 254 mm, originating in or exported from the People's Republic of China (the findings), as amended by its determination made on February 10, 2011, in Inquiry No. NQ-2008-003R.

On June 29, 2011, the Tribunal received a request from MAAX Bath Inc. (MAAX) for an interim review of the findings to exclude certain aluminum extrusions imported by MAAX for use in the assembly of shower enclosures or, in the alternative, to exclude all aluminum extrusions imported by MAAX from any Chinese producer for use in the assembly of shower enclosures (Interim Review No. RD-2011-001).

On July 13, 2011, the Tribunal informed all parties to Inquiry Nos. NQ-2008-003 and NQ-2008-003R that it had received a properly documented request for interim review from MAAX and gave those parties an opportunity to make representations to the Tribunal concerning the request.

On July 28, 2011, Almag Aluminum Inc., Apel Extrusions Limited, Can Art Aluminum Extrusion Inc., Extrudex Aluminum, Metra Aluminum Inc., Signature Aluminum Canada Inc. and Spectra Aluminum Products Ltd./Spectra Anodizing Inc. collectively filed submissions to the request for interim review filed by MAAX.

On August 11, 2011, MAAX filed reply submissions to the submissions of the above-mentioned domestic extruders.

On September 28, 2011, the Tribunal received a request from Aluminart Products Limited (Aluminart) for an interim review of the findings to exclude certain aluminum extrusions imported by Aluminart for use in the production of finished goods, including entry doors, storm doors and retractable screens, or, in the alternative, to exclude all aluminum extrusions imported by Aluminart for use in the production of finished goods (Interim Review No. RD-2011-003).

On October 26, 2011, the Tribunal informed all parties to Inquiry Nos. NQ-2008-003 and NQ-2008-003R that it had received a properly documented request for interim review from Aluminart and gave those parties an opportunity to make representations to the Tribunal concerning the request.

On November 8, 2011, Imperial Manufacturing Group Inc. (Imperial) filed representations supporting the request for interim review filed by Aluminart. On November 10, 2011, Almag Aluminum Inc., Apel Extrusions Limited, Can Art Aluminum Extrusion Inc., Dajcor Aluminum, Extrudex Aluminum, Metra Aluminum Inc., Signature Aluminum Canada Inc. and Spectra Aluminum Products Ltd./Spectra Anodizing Inc. (the domestic extruders) filed response submissions to the request. On November 17, 2011, the domestic extruders filed submissions regarding the representations made by Imperial.

On November 24, 2011, Aluminart filed reply submissions to the domestic extruders' submissions.

Having regard to the fact that the requests deal with the same domestic industry and that they essentially raise the same issues,

comportant des éléments métalliques visés par les nuances d'alliage publiées par The Aluminum Association commençant par les chiffres 1, 2, 3, 5, 6 ou 7 (ou des équivalents exclusifs ou équivalents d'autres organismes de contrôle), dont le fini est extrudé (fini usine), mécanique, anodisé ou peint ou enduit d'une autre manière, ouvrées ou non, avec une épaisseur de paroi supérieure à 0,5 mm, un poids maximum par mètre de 22 kg et un profilé ou une coupe transversale qui entre dans un cercle de 254 mm de diamètre, originaires ou exportées de la République populaire de Chine (les conclusions), telles que modifiées par sa décision rendue le 10 février 2011, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2008-003R.

Le 29 juin 2011, MAAX Bath Inc. (MAAX) a demandé au Tribunal de procéder au réexamen intermédiaire des conclusions en vue d'obtenir une exclusion visant certaines extrusions d'aluminium, importées par MAAX, devant servir dans l'assemblage d'enceintes de douche ou, dans l'alternative, en vue d'obtenir une exclusion visant toutes les extrusions d'aluminium, importées par MAAX auprès de tout producteur chinois, devant servir dans l'assemblage d'enceintes de douche (réexamen intermédiaire n° RD-2011-001).

Le 13 juillet 2011, le Tribunal a avisé toutes les parties aux enquêtes n°s NQ-2008-003 et NQ-2008-003R qu'il avait reçu de MAAX une demande de réexamen intermédiaire dont le dossier était complet et a accordé à ces parties l'occasion de présenter des observations au Tribunal au sujet de la demande.

Le 28 juillet 2011, Almag Aluminum Inc., Apel Extrusions Limited, Can Art Aluminum Extrusion Inc., Extrudex Aluminum, Metra Aluminum Inc., Signature Aluminum Canada Inc. et Spectra Aluminum Products Ltd./Spectra Anodizing Inc. ont ensemble déposé des observations sur la demande de réexamen intermédiaire déposée par MAAX.

Le 11 août 2011, MAAX a déposé des observations en réponse aux observations des extrudeurs nationaux.

Le 28 septembre 2011, Aluminart Products Limited (Aluminart) a demandé au Tribunal de procéder au réexamen intermédiaire des conclusions en vue d'obtenir une exclusion visant certaines extrusions d'aluminium, importées par Aluminart, devant servir dans la production de biens finis, y compris les portes d'entrée, les contre-portes et les moustiquaires rétractables, ou, dans l'alternative, en vue d'obtenir une exclusion visant toutes les extrusions d'aluminium, importées par Aluminart, devant servir dans la production de biens finis (réexamen intermédiaire n° RD-2011-003).

Le 26 octobre 2011, le Tribunal a avisé toutes les parties aux enquêtes n°s NQ-2008-003 et NQ-2008-003R qu'il avait reçu d'Aluminart une demande de réexamen intermédiaire dont le dossier était complet et a donné à ces parties l'occasion de présenter des observations au Tribunal au sujet de la demande.

Le 8 novembre 2011, Imperial Manufacturing Group Inc. (Imperial) a déposé des observations à l'appui de la demande de réexamen intermédiaire déposée par Aluminart. Le 10 novembre 2011, Almag Aluminum Inc., Apel Extrusions Limited, Can Art Aluminum Extrusion Inc., Dajcor Aluminum, Extrudex Aluminum, Metra Aluminum Inc., Signature Aluminum Canada Inc. et Spectra Aluminum Products Ltd./Spectra Anodizing Inc. (les extrudeurs nationaux) ont déposé des observations en réponse à la demande. Le 17 novembre 2011, les extrudeurs nationaux ont déposé des observations au sujet des observations d'Imperial.

Le 24 novembre 2011, Aluminart a déposé des observations en réponse aux observations des extrudeurs nationaux.

Puisque les demandes concernent la même branche de production et qu'elles traitent essentiellement des mêmes questions, et

and having regard to its desire to optimize its access to the best evidence available and reduce unnecessary duplication, the Tribunal has decided, pursuant to Rule 6.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules* (Rules), to combine both requests for an interim review and to proceed with a single interim review.

The Tribunal has also decided, pursuant to paragraph 25(a) of the Rules, to proceed with this interim review by way of an oral hearing to be held in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, in Ottawa, Ontario, commencing on April 10, 2012, at 9:30 a.m.

Each person or government wishing to participate in the interim review and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Secretary on or before January 25, 2012. Each counsel who intends to represent a party in the interim review and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before January 25, 2012.

The purpose of this interim review is to determine if the findings should be amended to exclude the products for which exclusions have been requested. Submissions already filed by parties have been placed on the record of the interim review. Any further submissions by interested parties respecting the products and the grounds upon which exclusions have been requested, or the description of those products, should be filed no later than noon on February 9, 2012. Parties who wish to file a response to those submissions must do so no later than noon on February 23, 2012.

All submissions must be filed with the Tribunal in 25 copies. The Tribunal will distribute the public submissions to all parties that have filed notices of participation and any confidential submissions to counsel who have filed a declaration and undertaking.

Submissions should be based, to the greatest extent possible, on public information. However, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed if necessary. Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made. Confidential submissions will be made available to counsel who have filed the relevant declarations and undertakings.

Submissions should address all factors that are relevant to the interim review, including the following:

- The criteria the Tribunal should use in determining the level of integration that is necessary for suppliers to be able to meet MAAX and Aluminart's specific requirements;
- The domestic industry's ability to meet these requirements; and
- The date on which the exclusions, should they be granted, should become effective.

Parties who intend to call witnesses are to file a brief summary of the testimony the witnesses will give at the hearing. Witness statements are due no later than noon on February 9, 2012. Any

désireux d'optimiser son accès aux meilleurs éléments de preuve disponibles et de réduire le recoupement inutile, le Tribunal a décidé, en vertu de l'article 6.1 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* (Règles), de joindre les deux demandes de réexamen intermédiaire et de procéder à un seul réexamen intermédiaire.

Le Tribunal a aussi décidé, en vertu de l'alinéa 25a) des Règles, de procéder à ce réexamen intermédiaire au moyen d'une audience qui aura lieu dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 10 avril 2012, à 9 h 30.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer au réexamen intermédiaire et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire, au plus tard le 25 janvier 2012, un avis de participation. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au réexamen intermédiaire et à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement en matière de confidentialité au plus tard le 25 janvier 2012.

Le présent réexamen intermédiaire a pour but de déterminer si les conclusions doivent être modifiées afin d'exclure les produits pour lesquels des demandes d'exclusions ont été présentées. Les exposés qui ont déjà été déposés par les parties ont été versés au dossier du réexamen intermédiaire. Tout exposé additionnel par des parties intéressées portant sur les produits pour lesquels une demande d'exclusion a été présentée doit être déposé au plus tard le 9 février 2012, à midi. Les parties qui désirent présenter une réplique aux exposés doivent le faire au plus tard le 23 février 2012, à midi.

Tous les exposés doivent être déposés auprès du Tribunal en 25 copies. Le Tribunal distribuera les exposés publics à toutes les parties ayant déposé un avis de participation et les exposés confidentiels aux conseillers qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement.

Dans la plus grande mesure du possible, les renseignements contenus dans les observations devraient être de nature publique. Toutefois, des renseignements confidentiels qui sont pertinents aux questions à l'étude par le Tribunal peuvent être déposés au besoin. Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'une partie ou la totalité de ces renseignements soient désignés confidentiels doit présenter au Tribunal, au moment où elle fournit ces renseignements, un énoncé à cet égard, ainsi qu'une explication justifiant une telle désignation. En outre, la personne doit présenter un résumé non confidentiel de l'information considérée comme confidentielle ou un énoncé indiquant pourquoi un tel résumé ne peut être remis. Les observations confidentielles seront transmises aux conseillers juridiques qui ont déposé les déclarations et engagements pertinents en matière de confidentialité.

Les observations devraient traiter de tous les facteurs qui sont pertinents au réexamen intermédiaire, dont les suivants :

- Les critères que doit considérer le Tribunal pour décider du degré d'intégration qui permettrait aux fournisseurs de respecter les exigences précises formulées par MAAX et Aluminart;
- La capacité de la branche de production nationale à respecter ces exigences;
- La date à laquelle les exclusions devraient entrer en vigueur si elles sont accordées.

Les parties qui prévoient appeler des témoins à comparaître doivent déposer un bref résumé du témoignage que ceux-ci prévoient donner lors de l'audience. La date pour le dépôt des

reply witness statements are due no later than noon on February 23, 2012. Witness statements must also be filed in 25 copies. The Tribunal will distribute the public witness statements to all parties that have filed notices of participation and any confidential witness statements to counsel who have filed a declaration and undertaking.

The Tribunal has notified the President of the Canada Border Services Agency, as well as other interested persons, of the commencement of the interim review. The Tribunal will make its decision on whether to amend the findings in due course.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Parties and the public may file documents electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service at www.citt-tcce.gc.ca/apps/index_e.asp. The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

However, parties must still file paper copies when instructed to do so. The electronic version and the hard-copy version must be identical. In case of discrepancies, the hard-copy version will be considered the original.

At the end of these proceedings, the Tribunal will issue a decision supported by a summary of the case, a summary of the arguments and an analysis of the case.

The Tribunal's decision will be posted on its Web site and distributed to the parties and interested persons, as well as to organizations and persons who have registered to receive decisions of the Tribunal.

Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, January 11, 2012

GILLIAN BURNETT
Acting Secretary

[3-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF PRELIMINARY INJURY INQUIRY

Potassium silicate solids

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on January 6, 2012, from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA) stating that the President of the CBSA had initiated investigations into a complaint respecting the alleged injurious dumping and subsidizing of potassium silicate (also known as silicic acid, potassium salt; potassium water glass; potash water glass; potassium silicate glass), of all grades and ratios in a soluble solid including chunks, flakes or powder forms, originating in or exported from the Islamic Republic of Pakistan (the subject goods).

déclarations des témoins est, au plus tard, le 9 février 2012, à midi. La date pour le dépôt de toute déclaration présentée en réponse est, au plus tard, le 23 février 2012, à midi. Les déclarations des témoins doivent aussi être déposées auprès du Tribunal en 25 copies. Le Tribunal transmettra les déclarations publiques à toutes les parties qui ont déposé des avis de participation ainsi que toute déclaration confidentielle aux conseillers juridiques qui ont déposé une déclaration et un engagement en matière de confidentialité.

Le Tribunal a avisé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ainsi que d'autres personnes intéressées, de l'ouverture du réexamen intermédiaire. Le Tribunal rendra sa décision sur la question de savoir si les conclusions seront modifiées en temps opportun.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (téléco-pieur), secretaire@tce-citt.gc.ca (courriel).

Les parties et le public peuvent déposer des documents électronique auprès du Tribunal au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca/apps/index_f.asp. Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Cependant, les parties doivent continuer de déposer une copie papier lorsqu'il s'agit d'une directive. La version électronique et la version papier doivent être identiques. S'il y a divergence, la version papier sera considérée comme la version originale.

À la fin de la présente procédure, une décision du Tribunal sera rendue, accompagnée d'un résumé du cas, d'un résumé des plaidoiries et d'une analyse du cas.

La décision du Tribunal sera affichée sur son site Web et distribuée aux parties et aux personnes intéressées, ainsi qu'aux organismes et aux personnes qui se sont inscrits en vue de recevoir les décisions du Tribunal.

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 11 janvier 2012

Le secrétaire intérimaire
GILLIAN BURNETT

[3-1-0]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE DE DOMMAGE

Silicate de potassium solide

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 6 janvier 2012, par le directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), que le président de l'ASFC avait ouvert des enquêtes sur une plainte concernant les présumés dumping et subventionnement dommageables de silicate de potassium (également connu sous acide silicique, sel de potassium; verre soluble au potassium; verre soluble à la potasse; verre de silicate de potassium), de toute teneur ou rapport, sous forme solide soluble, notamment en granules, en flocons ou en poudre, originaires ou exportés de la République islamique du Pakistan (les marchandises en question).

Pursuant to subsection 34(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated a preliminary injury inquiry (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2011-003) to determine whether the evidence discloses a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the subject goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, as these words are defined in SIMA.

The Tribunal's preliminary injury inquiry will be conducted by way of written submissions. Each person or government wishing to participate in the preliminary injury inquiry must file a notice of participation with the Secretary on or before January 24, 2012. Each counsel who intends to represent a party in the preliminary injury inquiry must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before January 24, 2012.

On January 30, 2012, the Tribunal will distribute the public information received from the CBSA to all parties that have filed notices of participation, and the confidential information to counsel who have filed a declaration and undertaking with the Secretary.

Submissions by parties opposed to the complaint must be filed not later than noon, on February 8, 2012. These submissions should include evidence, e.g. documents and sources that support the factual statements in the submissions, and argument concerning the questions of

- whether there are goods produced in Canada, other than those identified in the CBSA's statement of reasons for initiating the investigations, that are like goods to the subject goods;
- whether the subject goods comprise more than one class of goods;
- which domestic producers of like goods comprise the domestic industry; and
- whether the information before the Tribunal discloses a reasonable indication that the alleged dumping and subsidizing of the subject goods have caused injury or retardation, or are threatening to cause injury.

The complainant may make submissions in response to the submissions of parties opposed to the complaint not later than noon, on February 15, 2012. At that time, parties in support of the complaint may also make submissions to the Tribunal.

Parties should note that the Tribunal does not consider exclusion requests during a preliminary injury inquiry, and, therefore, none should be filed at this stage. Should the matter proceed to a final inquiry, particulars regarding the schedule for filing exclusion requests will be included in the notice of commencement of inquiry.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made. (See *Procedural Guidelines for the Designation and Use of Confidential Information in Canadian International Trade Tribunal Proceedings* available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.)

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

Aux termes du paragraphe 34(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête préliminaire de dommage (enquête préliminaire de dommage n° PI-2011-003) en vue de déterminer si les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement des marchandises en question ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant.

Aux fins de son enquête préliminaire de dommage, le Tribunal procédera sous forme d'exposés écrits. Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 24 janvier 2012. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête préliminaire de dommage doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 24 janvier 2012.

Le 30 janvier 2012, le Tribunal transmettra les renseignements publics reçus de l'ASFC à toutes les parties qui ont déposé un avis de participation, et transmettra les renseignements confidentiels aux conseillers qui ont déposé auprès du secrétaire un acte de déclaration et d'engagement.

Les exposés des parties qui s'opposent à la plainte doivent être déposés au plus tard le 8 février 2012, à midi. Ces exposés doivent comprendre des éléments de preuve, par exemple des documents et des sources à l'appui des énoncés des faits dans les observations, et des arguments concernant les questions suivantes :

- s'il se produit au Canada des marchandises, autres que les marchandises dénommées dans l'énoncé des motifs de l'ouverture des enquêtes de l'ASFC, similaires aux marchandises en question;
- si les marchandises en question représentent plus d'une catégorie de marchandises;
- quels producteurs nationaux de marchandises similaires sont compris dans la branche de production nationale;
- si les renseignements mis à la disposition du Tribunal indiquent, de façon raisonnable, que les présumés dumping et subventionnement des marchandises en question ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage.

La partie plaignante aura l'occasion de présenter des observations en réponse aux exposés des parties qui s'opposent à la plainte au plus tard le 15 février 2012, à midi. Au même moment, les parties qui appuient la plainte peuvent aussi présenter des exposés au Tribunal.

Les parties devraient noter que le Tribunal n'étudie pas les demandes d'exclusions dans le cadre d'une enquête préliminaire de dommage et que, par conséquent, aucune demande ne devrait être déposée à la présente étape. Si l'affaire est étudiée dans le cadre d'une enquête finale, les détails de l'échéancier du dépôt des demandes d'exclusions paraîtront dans l'avis d'ouverture d'enquête.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé. (Voir les *Lignes directrices concernant le processus de désignation et d'utilisation des renseignements confidentiels dans une procédure du Tribunal canadien du commerce extérieur* disponibles sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.)

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête préliminaire de dommage.

All submissions must be filed with the Tribunal in 25 copies. The Tribunal will distribute the public submissions to all parties that have filed notices of participation and any confidential submissions to counsel who have filed a declaration and undertaking.

The Secretary has sent the notice of commencement of preliminary injury inquiry and the preliminary injury inquiry schedule to the domestic producer, to importers and to exporters with a known interest in the preliminary injury inquiry. The notice and schedule of key preliminary injury inquiry events are available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Parties and the public may file documents electronically with the Tribunal through its Secure E-filing Service at www.citt-tcce.gc.ca/apps/index_e.asp. The information is fully encrypted from the sender to the Tribunal.

Parties must still file paper copies in the required number as instructed. The electronic version and the hard-copy version must be identical. In case of discrepancies, the hard-copy version will be considered the original.

At the end of these proceedings, the Tribunal will issue a decision supported by a summary of the case, a summary of the arguments and an analysis of the case. The decision will be posted on its Web site and distributed to the parties and interested persons, as well as to organizations and persons that have registered to receive decisions of the Tribunal.

Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, January 9, 2012

GILLIAN BURNETT
Acting Secretary

[3-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL INQUIRY

Furniture

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2011-049) from E.G. Spence Residential, Commercial and Industrial Maintenance and Construction (E.G. Spence), of Caledon, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W0113-110473/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for inspections, maintenance and repairs of residential-style washers and dryers at Canadian Forces Base Borden. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into the complaint.

Tous les exposés doivent être déposés auprès du Tribunal en 25 copies. Le Tribunal distribuera les exposés publics à toutes les parties ayant déposé un avis de participation et les exposés confidentiels aux conseillers qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement.

Le secrétaire a fait parvenir l'avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage et le calendrier d'enquête préliminaire de dommage au producteur national, aux importateurs et aux exportateurs qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressés par l'enquête préliminaire de dommage. L'avis et le calendrier des étapes importantes de l'enquête préliminaire de dommage sont affichés sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Les parties et le public peuvent déposer des documents électroniquement auprès du Tribunal au moyen de son Service de dépôt électronique sécurisé à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca/apps/index_f.asp. Les renseignements sont entièrement chiffrés depuis l'expéditeur jusqu'au Tribunal.

Les parties doivent continuer de déposer le nombre de copies papier requises, selon les directives. La version électronique et la version papier doivent être identiques. S'il y a divergence, la version papier sera considérée comme la version originale.

À la fin de la présente procédure, une décision du Tribunal sera rendue, accompagnée d'un résumé du cas, d'un résumé des plaidoiries et d'une analyse du cas. La décision sera affichée sur son site Web et distribuée aux parties et aux personnes intéressées, ainsi qu'aux organismes et aux personnes qui se sont inscrits en vue de recevoir les décisions du Tribunal.

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 9 janvier 2012

Le secrétaire intérimaire
GILLIAN BURNETT

[3-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR ENQUÊTE

Ameublement

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2011-049) déposée par E.G. Spence Residential, Commercial and Industrial Maintenance and Construction (E.G. Spence), de Caledon (Ontario), concernant un marché (invitation n° W0113-110473/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur l'inspection, la maintenance et la réparation de machines à laver et sècheuses de type résidentiel à la Base des Forces canadiennes Borden. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur la plainte.

E.G. Spence alleges that PWGSC evaluated its proposal improperly.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, January 9, 2012

GILLIAN BURNETT
Acting Secretary

[3-1-0]

E.G. Spence allègue que TPSGC a incorrectement évalué sa proposition.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (téléco-pieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 9 janvier 2012

Le secrétaire intérimaire
GILLIAN BURNETT

[3-1-0]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications were posted on the Commission's Web site between January 6, 2012, and January 12, 2012:

Viewer's Choice Canada Inc.
Across Canada
2011-1653-3
Amendment of a condition of licence for Viewer's Choice Canada
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 6, 2012

Rogers Broadcasting Limited
London, Ontario
2011-1671-5
Amendment to the technical parameters of CHST-FM transmitter
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: February 8, 2012

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 6 janvier 2012 et le 12 janvier 2012 :

Viewer's Choice Canada Inc.
L'ensemble du Canada
2011-1653-3
Modification d'une condition de licence pour Viewer's Choice Canada
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 6 février 2012

Rogers Broadcasting Limited
London (Ontario)
2011-1671-5
Modification des paramètres techniques de l'émetteur CHST-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 8 février 2012

Bell Media Ottawa Radio Partnership
Ottawa, Ontario
2012-0014-6
Amendment to the technical parameters of CFRA Ottawa
Deadline for submission of interventions, comments and/or
answers: February 12, 2012

[3-1-o]

Bell Media Ottawa Radio Partnership
Ottawa (Ontario)
2012-0014-6
Modification des paramètres techniques de CFRA Ottawa
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou
des réponses : le 12 février 2012

[3-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE OF CONSULTATION

2012-10

January 10, 2012

Notice of application received

Calgary, Alberta
Deadline for submission of interventions, comments and/or
answers: February 14, 2012

The Commission has received the following application:

1. Bell Media Inc. and 7550413 Canada Inc., partners in a
general partnership carrying on business as Bell Media
Calgary Radio Partnership
Calgary, Alberta

Application in order to delete a condition of licence relating to
the Canadian talent development from the broadcasting licence
for the English-language commercial radio station CKCE-FM
Calgary.

[3-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION

2012-10

Le 10 janvier 2012

Avis de demande reçue

Calgary (Alberta)
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou
des réponses : le 14 février 2012

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Bell Media Inc. et 7550413 Canada Inc., associés dans une
société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Bell
Media Calgary Radio Partnership
Calgary (Alberta)

Demande en vue de supprimer une condition de licence rela-
tive au développement des talents canadiens, de la licence de
radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue
anglaise CKCE-FM Calgary.

[3-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are
available from the offices of the CRTC.

2012-6

January 9, 2012

FDR Media Group Inc., on behalf of a corporation to be
incorporated
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate
Hindi Children Channel, a national, niche third-language ethnic
specialty Category B service.

Approved — Request for authority to broadcast up to six minutes
per hour of local advertising.

2012-7

January 9, 2012

FDR Media Group Inc., on behalf of a corporation to be
incorporated
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate
Masala TV, a national, niche third-language ethnic specialty
Category B service.

Approved — Request for authority to broadcast up to six minutes
per hour of local advertising.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées
ci-après en s'adressant au CRTC.

2012-6

Le 9 janvier 2012

FDR Media Group Inc., au nom d'une société devant être
constituée
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodif-
fusion afin d'exploiter Hindi Children Channel, un service natio-
nal de catégorie B spécialisé de créneau en langue tierce à carac-
tère ethnique.

Approuvé — Requête en vue d'être autorisé à diffuser jusqu'à
six minutes de publicité locale au cours de chaque heure.

2012-7

Le 9 janvier 2012

FDR Media Group Inc., au nom d'une société devant être
constituée
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodif-
fusion afin d'exploiter Masala TV, un service national de catégo-
rie B spécialisé de créneau en langue tierce à caractère ethnique.

Approuvé — Requête en vue d'être autorisé à diffuser jusqu'à
six minutes de publicité locale au cours de chaque heure.

2012-9 *January 10, 2012*
Golden West Broadcasting Ltd.
Fort Saskatchewan, Alberta

Approved — Application for a broadcasting licence to operate an English-language commercial FM radio station in Fort Saskatchewan, Alberta.

2012-11 *January 10, 2012*
Andtell Studios Inc.
Across Canada

Denied — Application for a broadcasting licence to operate Fitness Lifestyle TV, a national, English-language specialty Category B service.

2012-12 *January 12, 2012*
Radio communautaire Intergénération Jardin du Québec
Saint-Rémi, Napierville and Saint-Jacques-le-Mineur, Quebec

Approved — Applications to amend the broadcasting licence for the French-language community radio station CHOC-FM Saint-Rémi in order to relocate the transmitter in Saint-Rémi and to add new transmitters in Napierville and Saint-Jacques-le-Mineur.

[3-1-o]

2012-9 *Le 10 janvier 2012*
Golden West Broadcasting Ltd.
Fort Saskatchewan (Alberta)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM commerciale de langue anglaise à Fort Saskatchewan (Alberta).

2012-11 *Le 10 janvier 2012*
Andtell Studios Inc.
L'ensemble du Canada

Refusé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter Fitness Lifestyle TV, un service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise.

2012-12 *Le 12 janvier 2012*
Radio communautaire Intergénération Jardin du Québec
Saint-Rémi, Napierville et Saint-Jacques-le-Mineur (Québec)

Approuvé — Demandes en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio communautaire de langue française CHOC-FM Saint-Rémi afin de déplacer l'émetteur de Saint-Rémi et d'ajouter des nouveaux émetteurs à Napierville et à Saint-Jacques-le-Mineur.

[3-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

CP Energy Marketing L.P.

By an application dated January 12, 2012, CP Energy Marketing Inc., on behalf of CP Energy Marketing L.P. (the "Applicant"), has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 6 588 GWh of firm energy and up to 10 541 GWh of interruptible energy annually for a period of 10 years. The Applicant, or its affiliates, has an interest in the following generation or transmission facilities in Canada:

British Columbia
<ul style="list-style-type: none"> Brown Lake Generating Station, Pemberton Miller Creek Generating Station, Pemberton Island Generation Facility, Campbell River
Ontario
<ul style="list-style-type: none"> Kingsbridge 1, Goderich
Alberta
Commercial plants
<ul style="list-style-type: none"> Genesee 3, Warburg Joffre Co-generation, Joffre Clover Bar Energy Centre, Edmonton Clover Bar Landfill, Edmonton Keephills 3, Keephills
Contracted plant
<ul style="list-style-type: none"> Genesee Plant, Warburg

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

CP Energy Marketing L.P.

CP Energy Marketing Inc., au nom de CP Energy Marketing L.P. (le « demandeur »), a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 12 janvier 2012 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à un total de 6 588 GWh par année d'énergie garantie et jusqu'à un total de 10 541 GWh par année d'énergie interruptible pendant une période de 10 ans. Le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans les installations de production ou de transport suivantes au Canada :

Colombie-Britannique
<ul style="list-style-type: none"> Brown Lake Generating Station, Pemberton Miller Creek Generating Station, Pemberton Island Generation Facility, Campbell River
Ontario
<ul style="list-style-type: none"> Kingsbridge 1, Goderich
Alberta
Centrales commerciales
<ul style="list-style-type: none"> Genesee 3, Warburg Joffre Co-generation, Joffre Clover Bar Energy Centre, Edmonton Clover Bar Landfill, Edmonton Keephills 3, Keephills
Centrale exploitée à contrat
<ul style="list-style-type: none"> Genesee Plant, Warburg

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Gulf Canada Square, Suite 1200, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 3C5, Attention of Zoltan Nagy-Kovacs, 403-717-4622 (telephone), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8, or online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by February 20, 2012.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by March 6, 2012.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-299-2714 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

LOUISE GEORGE
Acting Secretary

[3-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

Direct Energy Marketing, Inc.

By an application dated January 20, 2012, Direct Energy Marketing, Inc. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 8 760 000 MWh of firm energy and up to 8 760 000 MWh of interruptible energy annually for a period of 10 years.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au Gulf Canada Square, Bureau 1200, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 3C5, à l'attention de Zoltan Nagy-Kovacs, 403-717-4622 (téléphone), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8, ou en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 20 février 2012.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 6 mars 2012.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-299-2714 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire par intérim
LOUISE GEORGE

[3-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

Direct Energy Marketing, Inc.

Direct Energy Marketing, Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 20 janvier 2012 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à un total de 8 760 000 MWh par année d'énergie garantie et jusqu'à un total de 8 760 000 MWh par année d'énergie interruptible pendant une période de 10 ans.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Direct Energy Marketing, Inc., attention: Chad Painchaud, Director of Upstream Compliance, 1200-525 8th Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 1G1, 403-776-2165 (telephone), 403-290-4644 (fax), Chad.Painchaud@directenergy.com (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board's library, at 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8, or online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by February 20, 2012.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by March 6, 2012.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-299-2714 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

ANNE-MARIE ERICKSON
Secretary

[3-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Jennie Fortier, Multidisciplinary Hydrographer (EG-5), Maurice Lamontagne Institute, Canadian Hydrographic

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : Direct Energy Marketing, Inc., à l'attention de Chad Painchaud, Directeur de la conformité, 1200-525 8th Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 1G1, 403-776-2165 (téléphone), 403-290-4644 (télécopieur), Chad.Painchaud@directenergy.com (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8, ou en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 20 février 2012.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 6 mars 2012.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-299-2714 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
ANNE-MARIE ERICKSON

[3-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jennie Fortier, Hydrographe polyvalente (EG-5), Institut Maurice-Lamontagne, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des

Service, Department of Fisheries and Oceans, Mont-Joli, Quebec, to allow her to be a candidate, before and during the election period, for the position of Municipal Councillor, Municipality of Sainte-Flavie, Quebec, in a municipal by-election to be held on February 19, 2012.

January 9, 2012

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[3-1-o]

Océans, Mont-Joli (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère municipale de la municipalité de Sainte-Flavie (Québec), à l'élection partielle prévue pour le 19 février 2012.

Le 9 janvier 2012

La directrice générale
Direction des activités politiques
 KATHY NAKAMURA

[3-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Michael LeBlanc, Interpreter (PM-02), Northern New Brunswick Field Unit, Kouchibouguac National Park, Parks Canada Agency, Kouchibouguac, New Brunswick, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor and Deputy Mayor for the Town of Bouctouche, New Brunswick, in a municipal election to be held on May 14, 2012.

January 10, 2012

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[3-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Michael LeBlanc, interprète (PM-02), Unité de gestion du nord du Nouveau-Brunswick, Parc national Kouchibouguac, Agence Parcs Canada, Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller et maire-adjoint pour la ville de Bouctouche (Nouveau-Brunswick), à l'élection municipale prévue pour le 14 mai 2012.

Le 10 janvier 2012

La directrice générale
Direction des activités politiques
 KATHY NAKAMURA

[3-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CANADIAN ASSOCIATION FOR SANDPLAY THERAPY****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that the Canadian Association for Sandplay Therapy has changed the location of its head office to the city of Kingston, province of Ontario.

January 8, 2012

BARBARA DALZIEL
President

[3-1-o]

AVIS DIVERS**ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA THÉRAPIE PAR LE JEU DE SABLE****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que l'Association canadienne pour la thérapie par le jeu de sable a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Kingston, province d'Ontario.

Le 8 janvier 2012

La présidente
BARBARA DALZIEL

[3-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS**PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Oceans and Science Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Oceans and Science Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Cumberland County, at Amherst, Nova Scotia, under deposit No. 99865751, a description of the site and plans of a fish monitoring rotary screw trap in the Philip River (Cumberland County), downstream of Calf Pool, chart No. 11-E-12 (Oxford) WGS-84, at 45°44'12" north latitude and 63°51'33" west longitude.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Moncton, January 10, 2012

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

[3-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS**DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des océans et des sciences du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des océans et des sciences du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Cumberland, à Amherst (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 99865751, une description de l'emplacement et les plans d'un piège rotatif à poissons dans la rivière Philip (comté de Cumberland), en aval de la fosse Calf, numéro de carte 11-E-12 (Oxford) WGS-84, situé par 45°44'12" de latitude nord et 63°51'33" de longitude ouest.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Moncton, le 10 janvier 2012

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

[3-1-o]

SOUTHSIDE COMMUNITY SOLUTIONS**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Southside Community Solutions intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

January 9, 2012

WAYNE KAUK
President

[3-1-o]

SOUTHSIDE COMMUNITY SOLUTIONS**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Southside Community Solutions demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 9 janvier 2012

Le président
WAYNE KAUK

[3-1-o]

WORD MADE FLESH CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Word Made Flesh Canada has changed the location of its head office to the city of Mill Bay, province of British Columbia.

January 5, 2012

BERNIE WILLOCK
President

[3-1-o]

WORD MADE FLESH CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Word Made Flesh Canada a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Mill Bay, province de la Colombie-Britannique.

Le 5 janvier 2012

Le président
BERNIE WILLOCK

[3-1-o]

INDEX

Vol. 146, No. 3 — January 21, 2012

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 73

Canadian International Trade TribunalAluminum extrusions — Commencement of interim
review 76

Furniture — Inquiry 81

Notice No. HA-2011-022 — Appeals 75

Potassium silicate solids — Commencement of
preliminary injury inquiry 79**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Decisions

2012-6, 2012-7, 2012-9, 2012-11 and 2012-12 83

Notice of consultation

2012-10 83

* Notice to interested parties 82

Part 1 applications 82

National Energy BoardCP Energy Marketing L.P. — Application to export
electricity to the United States 84Direct Energy Marketing, Inc. — Application to export
electricity to the United States 85**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Permission granted (Fortier, Jennie) 86

Permission granted (LeBlanc, Michael) 87

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. EAU-650 60

Order 2012-66-01-01 Amending the Non-domestic
Substances List 61Significant New Activity Notice No. 15274a (variation to
Significant New Activity Notice No. 15274) 62

Significant New Activity Notice No. 16605 64

Health, Dept. of

Controlled Drugs and Substances Act

Notice to interested parties — Proposed amendment to
Schedule III to the Controlled Drugs and Substances
Act and the Schedule to Part J of the Food and Drug
Regulations 67

..... 67

Indian Affairs and Northern Development, Dept. of

Canada Petroleum Resources Act

Interests issued as a result of the 2010-2011 Calls for
Bids: Central Mackenzie Valley 68**Industry, Dept. of**

Senators called 71

MISCELLANEOUS NOTICESCanadian Association for Sandplay Therapy, relocation
of head office 88Fisheries and Oceans, Department of, fish monitoring
rotary screw trap in the Philip River, N.S. 88

Southside Community Solutions, surrender of charter 88

Word Made Flesh Canada, relocation of head office 89

PARLIAMENT**Commissioner of Canada Elections**

Canada Elections Act

Compliance agreement 72

House of Commons* Filing applications for private bills (First Session,
Forty-First Parliament) 72

INDEX

Vol. 146, n° 3 — Le 21 janvier 2012

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Association canadienne pour la thérapie par le jeu de sable, changement de lieu du siège social	88
Pêches et des Océans, ministère des, piège rotatif à poissons dans la rivière Philip (N.-É.)	88
Southside Community Solutions, abandon de charte	88
Word Made Flesh Canada, changement de lieu du siège social	89

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Titres octroyés retenus pour les appels d'offres de 2010-2011 : partie centrale de la vallée du Mackenzie	68

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2012-66-01-01 modifiant la Liste extérieure	61
Avis de nouvelle activité n° 15274a (modification à l'avis de nouvelle activité n° 15274)	62
Avis de nouvelle activité n° 16605	64
Condition ministérielle n° EAU-650	60

Industrie, min. de l'

Sénateurs appelés	71
-------------------------	----

Santé, min. de la

Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Avis aux intéressés — Modification proposée à l'annexe III de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et à l'annexe de la partie J du Règlement sur les aliments et drogues	67

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	73

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Fortier, Jennie)	86
Permission accordée (LeBlanc, Michael)	87

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés	82
Avis de consultation	
2012-10	83
Décisions	
2012-6, 2012-7, 2012-9, 2012-11 et 2012-12	83
Demandes de la partie 1	82

Office national de l'énergie

CP Energy Marketing L.P. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	84
Direct Energy Marketing, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	85

Tribunal canadien du commerce extérieur

Ameublement — Enquête	81
Avis n° HA-2011-022 — Appels	75
Extrusions d'aluminium — Ouverture de réexamen intermédiaire	76
Silicate de potassium solide — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage	79

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature)	72
--	----

Commissaire aux élections fédérales

Loi électorale du Canada	
Transaction	72



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5